Zeitschrift: Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisiertes Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique

Herausgeber: Schweizerischer Traktorverband

Band: 15 (1953)

Heft: 9

Rubrik: Schweizerisches Institut für Landmaschinenwesen und Landarbeitstechnik (IMA) Brugg

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 22.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Aus der Prüftätigkeit

Pflanzmaschine „Akkord"

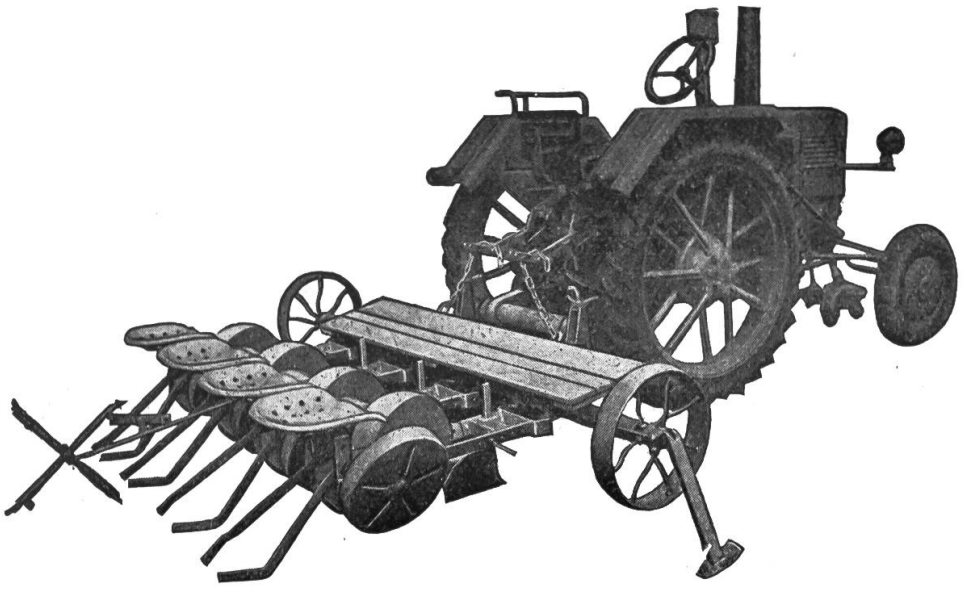
Auszug aus dem Prüfungsbericht Ep. 782

Anmelder: **Firma Matra, Landmaschinen und Traktoren AG., Zollikofen/BE.**

Hersteller: Heinrich Weiste & Co., GmbH, Sieningsen über Soest i. W. (Deutschland).

Preise 1952: Einzelapparat für Kartoffeln und Gemüse: Fr. 410.—; Vorwagen für 2, 3 und 4 Apparate Fr. 230.—, 330.— u. 380.—.

Prüfstation: Brugg.

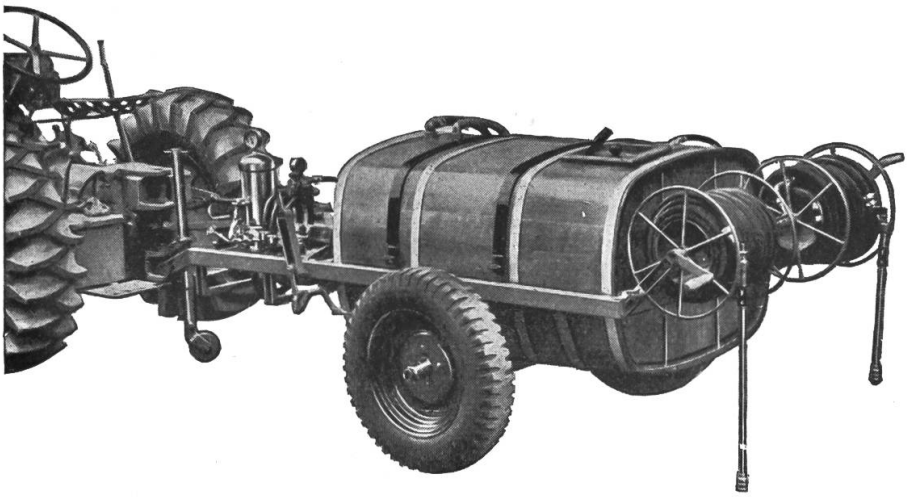


Allgemeine Beurteilung: Der Pflanzapparat «Akkord» hat sich in der zur Verfügung gestellten Ausrüstung, d. h. als Setzapparat für Gemüse und als Legegerät für gewöhnliche oder vorgekeimte Saatkartoffeln, gut bewährt. Besonders vorteilhaft ist die grosse Arbeitsleistung. Mit eingeübten Arbeitskräften wird eine gute Arbeitsqualität erzielt.

Die Konstruktion ist einfach und solid. Die Bedienung erfordert etwas Uebung, im übrigen aber verursacht sie keine Schwierigkeiten.

Auf Grund der Prüfung erhält der Pflanzapparat «Akkord» die Auszeichnung: **Durch das IMA im Jahre 1952 anerkannt.**

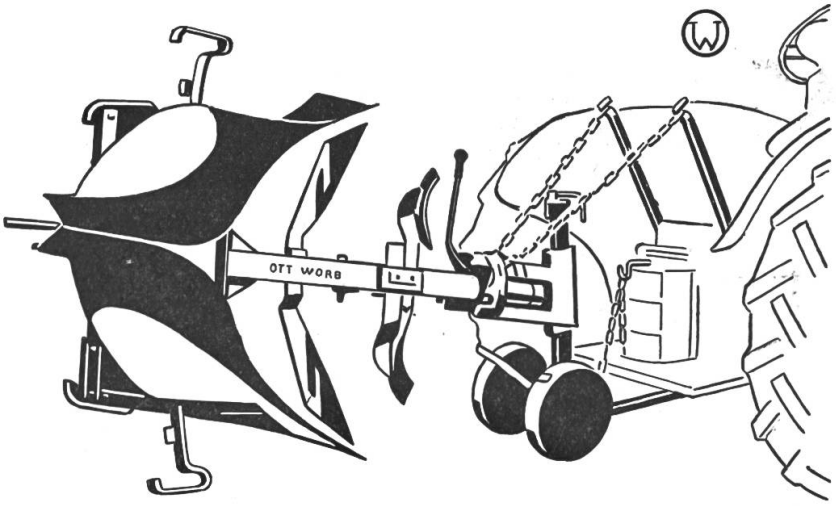
BIMOTO-ANBAUPUMPEN



Motorpumpe angetrieben durch Traktor mittels Cardanwelle
Behälterwagen von 300—800 l Inhalt

Birchmeier & Cie. AG., Künten (AG)
Spritzenfabrik
Comptoir Suisse Lausanne: Halle 7, Stand 737

OTT - Anbaupflüge



Einfache, robuste Konstruktion.
OTT-Anbaupflüge sind für grosse Beanspruchung gebaut und leisten auch in schwierigsten Verhältnissen einwandfreie Arbeit.
Verlangen Sie unverbindliche Offerte unter Angabe der Traktortype.

Gebrüder OTT Maschinenfabrik **WORB**

Besuchen Sie uns am Comptoir Suisse in Lausanne, Halle 10, Stand 1028.

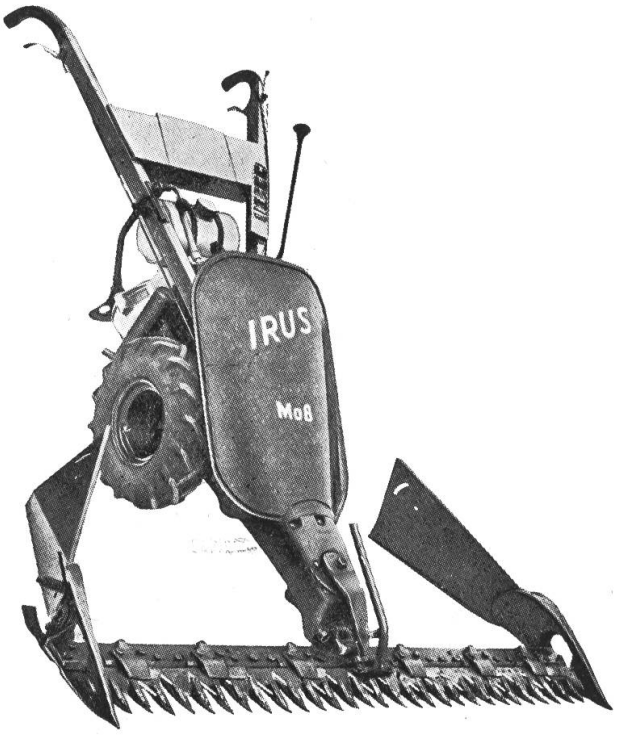
Motormäher „Irus Mo 8"

Auszug aus dem Prüfungsbericht Ep 742

Anmelder: **Matzinger & Städeli AG., Oetwil am See ZH.**
Hersteller: Irus-Werke, J. Rilling & Söhne, Dusslingen, Württemberg (Deutschland).
Preise 1953:
Normalausführung mit Triumph- oder Hirth-Motor, 6 PS, Zweitakt; 2 Vorwärts- und 2 Rückwärtsgänge; 1 Mähgang; Mähbalken 1,45 m mit 2 Messern, Innenbackenbremse. Gewicht ca. 210 kg,

mit Guss-Stollenrädern, ∅ 410 mm	Fr. 2450.—
mit Pneurädern 4.00 x 8"	Fr. 2570.—
Zusatz-Bergstollen	Fr. 60.—
Doppeltransportrolle mit Gummibandage . .	Fr. 40.—
Getreideableger	Fr. 140.—
Stufenriemenscheibe 200 mm und 300 mm ∅ .	Fr. 75.—
Eingrasvorrichtung	Fr. 260.—
Mehrpreis für Mähbalken 1,60 m	Fr. 25.—
Seilwinde mit 2 Geschwindigkeiten, Sperrklinke, Bremse, ohne Seil	Fr. 870.—
Baumspritze Bimoto-BA-XX	Fr. 1175.—

Prüfstation: Kant. landw. Schule Strickhof, Zürich.



Allgemeine Beurteilung: Diese bezieht sich auf den geprüften Motormäher Typ Mo 8 mit Triumph-Motor 6 PS.

Der Motormäher «Irus Mo 8» befriedigte sowohl in der Konstruktion wie in der Arbeit und in der Handhabung. Bei der üblichen Mähgeschwindigkeit und störungsfreiem Betrieb wird eine stündliche Mähleistung von 30—40 Aren, je nach Grundstückverhältnissen, im Heu- und Emdgrasschnitt mit dem 1,45 m breiten Mähbalken erreicht.

Der Brennstoffverbrauch (Benzin-Oelgemisch 20 : 1) betrug im Mittel ca. 1,6 l/Std. oder 4,5—5 l/ha.

Der Landwirt muß sich auf seinen Traktor unbedingt verlassen können

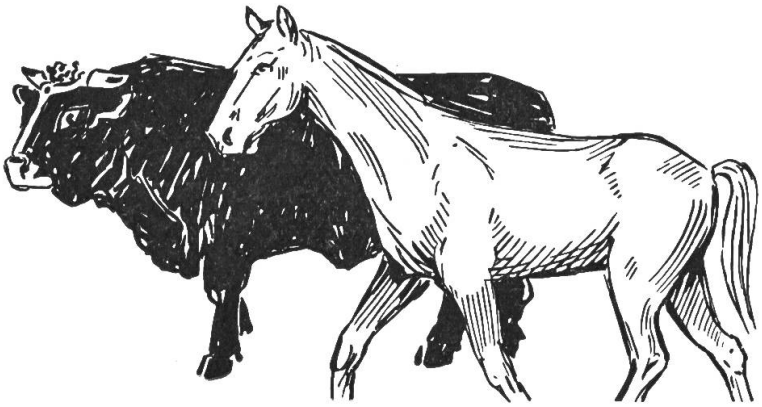
Jede Unterbrechung der Arbeit zufolge Stillstand der Maschine bedeutet Verlust.

Die beste Gewähr für ein sicheres und rationelles Arbeiten aller Explosions-Motoren bietet die nie versagende, Treibstoff sparende Zündkerze

CHAMPION

In allen Garagen erhältlich

DEM TIER DAS RICHTIGE FUTTER, IHREM MOTOR DAS RICHTIGE OEL



– er wird mehr leisten – er wird Sie weniger kosten – er wird länger für Sie arbeiten!

Rugal

BLASOL

In strengen Zeiten kann man nicht lange pröbeln, welches Oel für diesen und welches für jenen Motor das Richtige sei.

Erfahrene Fachleute schufen

für neuere Motoren — für starken Gebrauch — RUGAL Motorenöl. RUGAL hält den Motor sauber und verhindert weitgehend Rückstandsbildung. Es ist sehr temperaturbeständig — so schützt es auch den höchstbelasteten Motor vollkommen.

Für ältere oder nicht übermässig stark beanspruchte Motoren ist BLASOL das richtige Oel. BLASOL hat die hiefür notwendigen Eigenschaften. Es gelangt auch rasch an die der Abnützung besonders unterworfenen Stellen und besitzt — wie RUGAL — grosse, andauernde Schmierkraft.

Machen Sie einen Versuch. Wo Sie im Zweifel sind, bin ich gerne zu jeder Auskunft bereit.

W. BLASER/HASLE-RÜEGSAU/CHEM. FABRIK/TEL. (034) 35855

Das Mähen am Hang war bei einer Steigung von 50 % mit Pneurädern und 60—70 % mit Stollenrädern noch möglich. Bei 60—65 % Steigung muss der Mäher sorgfältig gewendet werden, damit die Grasnarbe nicht beschädigt wird.

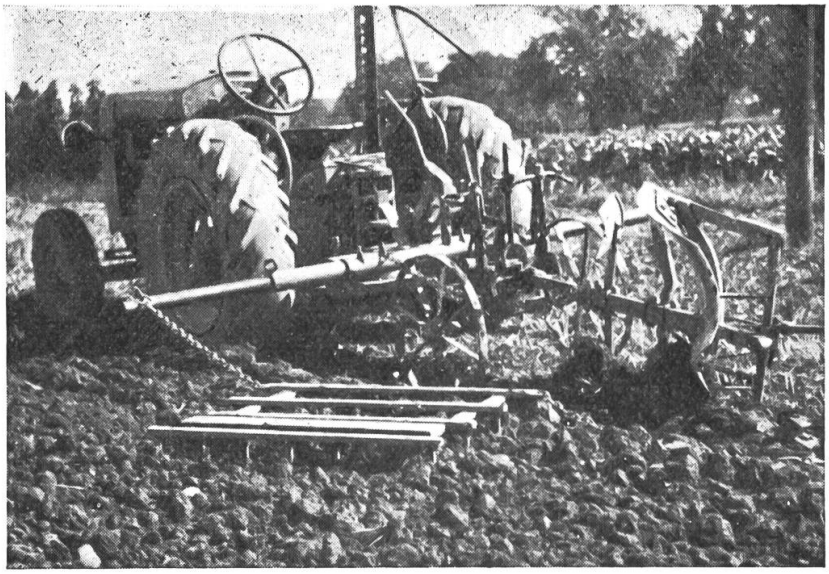
Der Motor arbeitet zuverlässig und ruhig. Er wird später auf dem Bremsstand gebremst und das Resultat in einem Nachtrag bekanntgegeben.

Auf Grund der Prüfung erhält der Motormäher «Irus Mo 8» als Mäher die Auszeichnung: **Durch das IMA im Jahre 1953 anerkannt.**

Traktoranhängevorrichtung mit Sicherheitsausklinkvorrichtung für Selbsthalterpflüge und Ackereggen

Auszug aus dem Prüfungsbericht Ep 752

Anmelder und Hersteller: **W. Bührer, Konstruktionswerkstätte, Lohn/SH.**
Preis 1953: Fr. 310.—.
Prüfstation: Kant. landw. Schule Strickhof/Zürich und Brugg.



Allgemeine Beurteilung: Die Traktoranhängevorrichtung für Selbsthalterpflüge und Ackereggen hat sich während der Prüfung bewährt. Die Konstruktion ist einfach und solid.

Diese Vorrichtung eignet sich nur für ebene Betriebe, wo mit dem Selbsthalterpflug gearbeitet wird und die Ackerfläche so klein ist, dass sich die Anschaffung eines Einmannpfluges und einer motorisch angetriebenen oder selbstrotierenden Egge nicht lohnt. Infolge des Seitenzuges ist die Einrichtung für Leichttraktoren von weniger als 1000 kg ungeeignet.

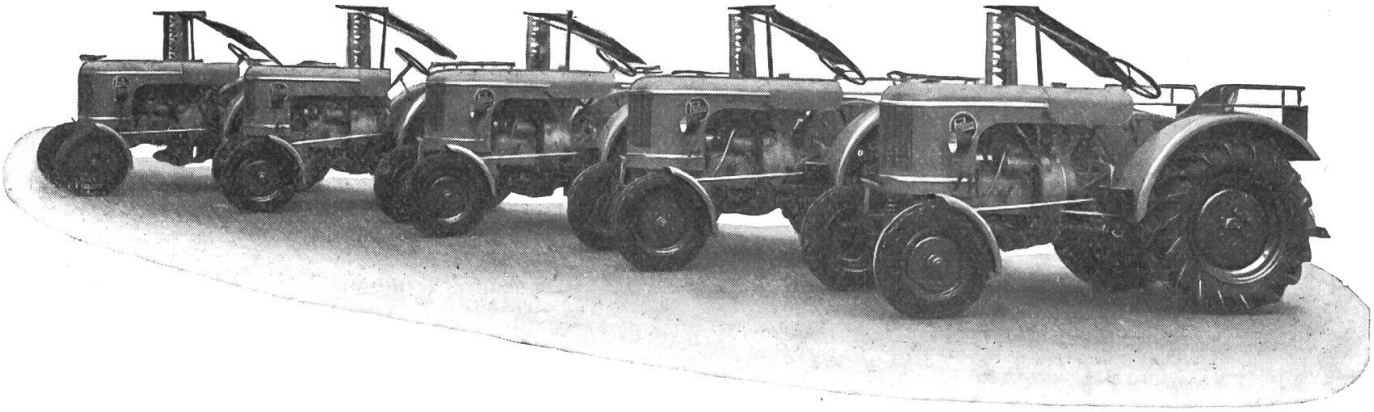
Auf Grund der Prüfung wird die Traktor-Anhängevorrichtung nur unter den oben dargelegten Vorbehalten **vom IMA im Jahre 1953 anerkannt.**

Zu verkaufen

1 Anhänger-Chassis

für Industrie-Traktor, doppelbereift 750 x 20, 10 Ply, mit Auflaufbremse. Mögliche Brückengrösse 2000 x 5000 mm oder 2200 x 5500 mm. Sehr gute Occasion.

E. Frehner, Anhängerbau, **Rheineck**
Telephon (071) 4 46 52

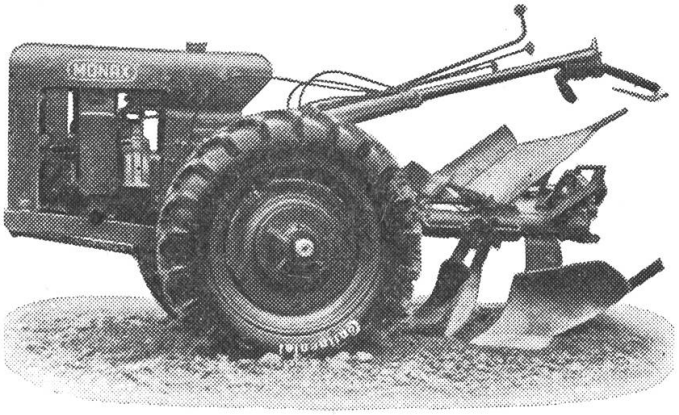


Primus-Traktoren

Ein Spitzenprodukt und Qualität, in drei verschiedenen Typen 18, 24 und 36 PS mit Differentialsperre, Zapfwellen-Antrieb mit und ohne Hydraulik. — Vorderachse einzigartig abgefedert. Brennstoffverbrauch 1,5—2,5 l. — Primus-Traktoren sind preiswürdig, formschöne, solide Bauart und mit allen neuesten technischen Ausführungen ausgebaut. Referenzen und Zeugnisse zur Verfügung.

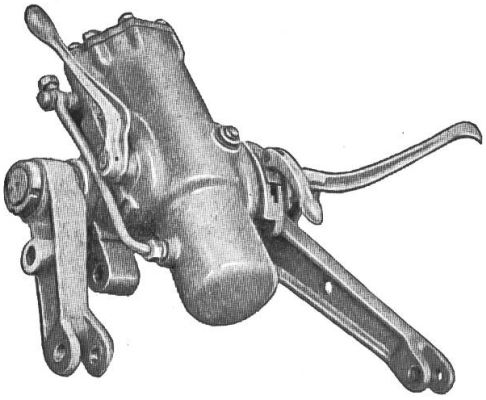
Generalvertretung mit Bestandteillager für die ganze Schweiz.

Einachs-Traktoren MONAX



Neueste Ausführungen mit Benzin- und Dieselmotoren 10 und 12 PS. Differentialsperre, Zapfen- und Pulley-Antrieb, 8-Gang Spezial-Getriebe. Lieferung mit Drehpflug, Bodenfräse, verschied. Ausführung. Ausgebaut mit einer Steuerung, kein hinterherlaufen mehr. Zum anhängen für Ein- und Zweiachs-Pneuwagen.

Generalvertretung mit Bestandteillager für die ganze Schweiz.



PENTAX

Der hydraulische Kraftheber für Einbau in jeden Traktor gleich welcher Marke und Typ, wenn auch keinen Zapfwellen-Antrieb.
Die PENTAX-Hydraulik ist die vollkommenste Hydraulik..
Verlangt unverbindliche Prospektunterlagen mit Angebot.
Generalvertretung für die ganze Schweiz.

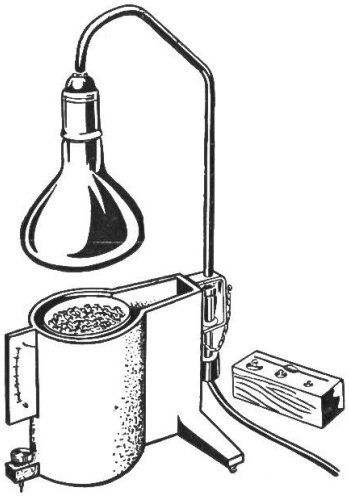
GEBR. RAST - SCHENKON/LU

Traktoren und Jeep-Fahrzeuge - Landmaschinen - Tel. 045/5 75 34

Feuchtigkeitsmesser für Getreide AGAT X 14

Auszug aus dem Prüfungsbericht Ep 796

Anmelder: **Frank Mayor, Landwirtschaftliche Maschinen, Cheseaux-sur-Lausanne.**
Hersteller: AB G. L. Jacoby, Lästmakaregatan 27B, Stockholm.
Preis: Fr. 300.—.
Gewicht: 2,2 kg.
Prüfstation: Montagibert ob Lausanne.



Allgemeine Beurteilung: Der Feuchtigkeitsmesser AGAT X 14 zur Bestimmung des Feuchtigkeitsgrades des Getreides und ähnlicher Produkte ist leicht, handlich und von einfachem Aufbau. Er gestattet, in jedem Gebäude mit Lichtanschluss rasch den Feuchtigkeitsgrad des Getreides zu bestimmen. Dies wird u. a. vor allem beim Mähdrusch der Fall sein. Der Apparat kann an den Lichtstrom angeschlossen werden und ist leicht zu bedienen.

Die Körner, deren Feuchtigkeitsgehalt bestimmt werden soll, müssen mit Ausnahme des Raps gemahlen werden. Die durch den Feuchtigkeitsmesser AGAT X 14 angezeigten Ergebnisse wurden mit den durch die Methode Brabender erzielten Ergebnissen verglichen. Die Versuche wurden mit grobem und feinem Mahlgut und bei verschiedener Trocknungsdauer vorgenommen. Die anlässlich der Versuche wohrgenommenen Schwankungen sind in der nachstehenden Aufstellung wiedergegeben:

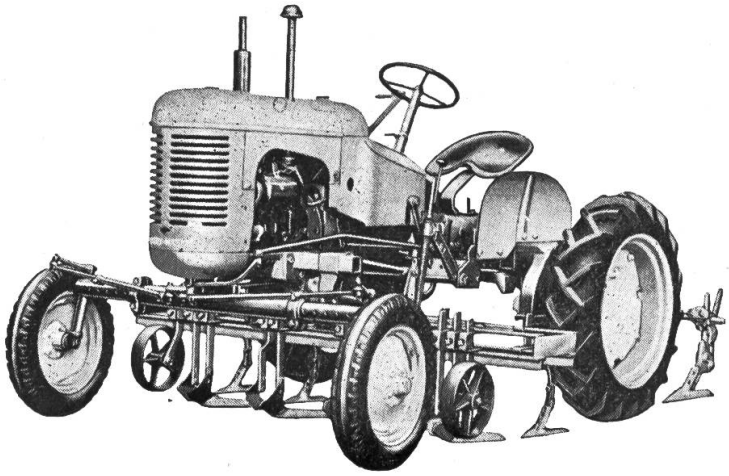
		Trocknungsdauer	
		20 min.	30 min.
Grösste Abweichung (Fehler):	grobes Mahlgut	1,3 %	1 %
	feines Mahlgut	0,8 %	0,5 %
Mittlere Abweichung (Fehler):	grobes Mahlgut	0,82 %	0,36 %
	feines Mahlgut	0,57 %	0,12 %

Die mittlere Abweichung (Fehler) sämtlicher Versuche betrug 0,45 Prozent, was für den Apparat als günstig zu bezeichnen ist.

Um ein möglichst genaues Ergebnis zu erhalten, ist es angezeigt, feines Mahlgut zu verwenden und die Trocknungszeit auf 30 Minuten auszudehnen.

Auf Grund der Prüfung erhält der Feuchtigkeitsmesser für Getreide AGAT X 14 die Auszeichnung: **Durch das IMA im Jahre 1953 anerkannt.**

ALLZWECKTRAKTOREN



Massey-Harris 15-50 PS
Verstellbare Radspuren von 1 m bis 2,20 m.
Alle Anbaugeräte:

- Vorausvielfachgerät
- Einmannpflug
- Mähapparat
- Kultivatoren, Eggen, usw.

Preise ab Fr. 6200.—.

Das **Massey-Harris** Vorausvielfachgerät mit Spurlockerern ermöglicht ein erstaunlich rasches und exaktes Hacken und Häufeln der Kulturen.

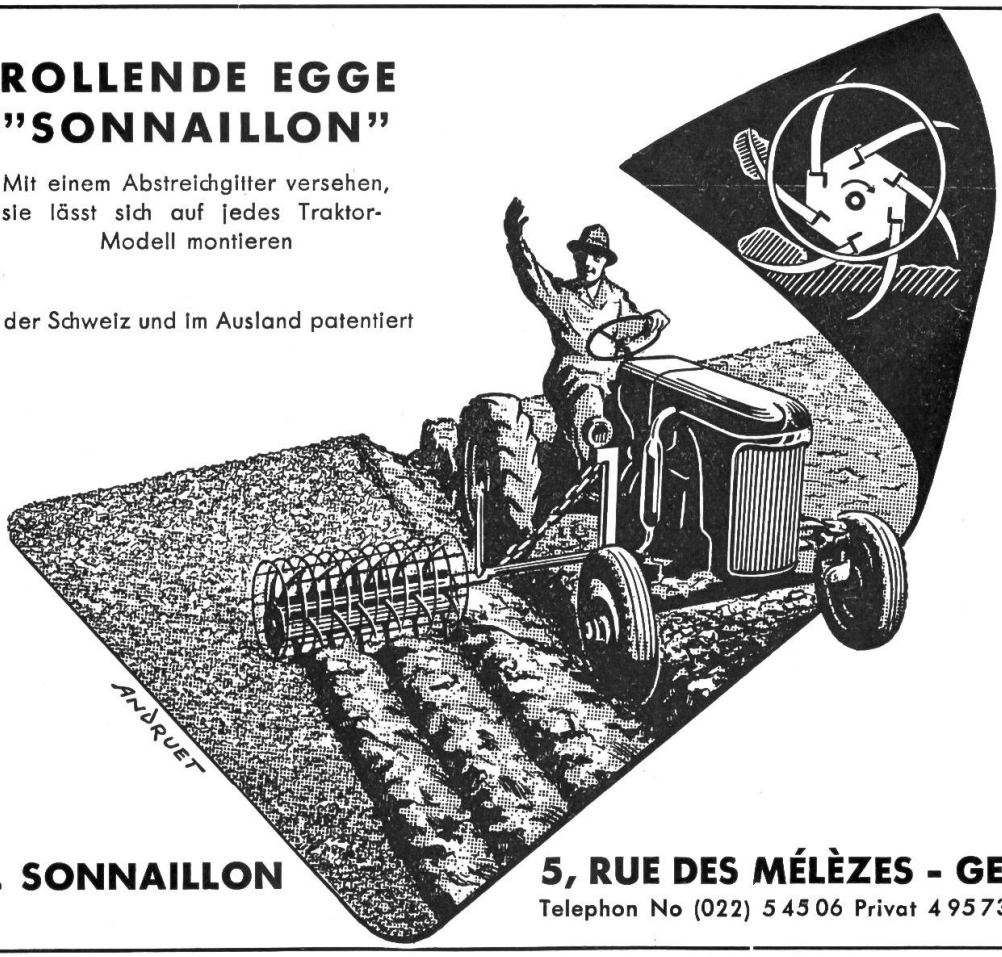
Paul Reinhart & Cie., Winterthur

Telefon (052) 2 85 31

ROLLENDE EGGE "SONNAILLON"

Mit einem Abstreichgitter versehen, sie lässt sich auf jedes Traktor-Modell montieren

In der Schweiz und im Ausland patentiert



R. SONNAILLON

5, RUE DES MÉLÈZES - GENF
Telephon No (022) 5 45 06 Privat 4 95 73